

**መጠወ**

I,2 [vicina sunt 𐌹𐌶𐌹 et نَظًا; 𐌹𐌶𐌹 IV in dialecto Jemanica i.q. أَعْظَأ *dedit* ]; 1) *porrigere* , *praebere* , *ministrare* c. Acc. et ለ ፣ vel c. dupl. Acc. : አልቦ ፣ ዘይሜጥወኪ ፣ እዴሁ ፣ *nemo tibi porrigit manum* Jes. 51,18; መጥወኒ ፣ እዴከ ፣ (promissi confirmandi causa) 4 Reg. 10,15; Gal. 2,9; መጠውኩ ፣ ዘባንዩ ፣ ለመቅዋፍት ፣ Jes. 50,6; Apoc. 11,1; Sir. 32,11; *alicui ministrare* (aliquid) c. Acc. pers. Gen. 18,8; Gen. 40,11; 1 Reg. 14,13; διακονεῖν Luc. 12,37 rom., ὑπηρετεῖν Herm. p. 85; saepissime: praebere panem et calicem, ministrare corpus et sanguinem Christi: ጽዋዐ ፣ ይመጡ ፣ ዲያቆን ፣ Lit. 167,1; Const. Ap. 52; መጠዎ ፣ ቀሩርባን ፣ Clem. f. 179; መጠዎ ፣ ሥጋሁ ፣ ወደጥ ፣ ለክርስቶስ ፣ Clem. f. 180. 2) *tradere* , *reddere* , c. dupl. Acc. (alicui aliquid) Jer. 39,16; Tob. 9,5; Jes. 25,7; Asc. Jes. 1,5; 1 Thess. 2,8; in specie: in potestatem alicujus tradere vel reddere, c.c. Acc. et ለ ፣ ut Ps. 139,9; እለ ፣ ሎሙ ፣ መጠውከነ ፣ Jes. 25,5; ለነፍስ ፣ እኪት ፣ ኢትመጥወኒ ፣ Sir. 23,6; Hez. 16,27; አነ ፣ እሜጥወክሙ ፣ ለኩናት ፣ Jes. 65,12; Matth. 24,9; vel c. dupl. Acc. : ኢትመጥዎ ፣ ለብእሲት ፣ ነፍሰከ ፣ Sir. 9,2; Kuf. 39; vel c. Acc. et ውስተ ፣ ut: መጠዎሙ ፣ ውስተ ፣ ጽልመት ፣ Job 24,14; ከመ ፣ ይመጥዎሙ ፣ ውስተ ፣ ኩናት ፣ Jes. 34,2; ከመ ፣ ይመጥዎዎ ፣ ውስተ ፣ እደ ፣ ዘይረግዝ ፣ Hez. 21,11; Hez. 30,12; Job 1,12; Job 16,11; Kuf. 1, vel c. simpl. Acc. : መጠዎ ፣ እግዚአብሔር ፣ በእንተ ፣ ጎጣውአነ ፣ Jes. 53,6; Rom. 8,32; Ps. 43,14. In specie: tradere animam i.e. aut *reddere* (Deo) vel *exspirare* Marc. 15,37; Sx. Ter 11 Enc.; aut *profundere* : ዘይሜጡ ፣ ነፍሶ ፣ በእንቲአከ ፣ Sir. 7,20; መጠወ ፣ ነፍሶ ፣ ህየንቴከ ፣ Sir. 29,15; 1 Reg. 28,21; 4 Reg. 9,15; 1 Joh. 3,16; item: መጠወ ፣ ርእሶ ፣ በእንቲአነ ፣ Tit. 2,14.

TraCES en  
*matṭawa*  
 Grébaut

መጠወ ፣ *matṭawa* I,2 ይሜጡ ፣, ይመጡ ፣ «*consigner, donner*» — ሰጠ ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 47v. Grébaut 1952, 116

**Leslau**

መጠወ *matṭawa hand over, deliver, give over, grant, surrender, consign, present, transmit* Leslau 1987, 374a

**Bibliography**

**Revisions**

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 25.3.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 25.3.2024
- Leonard Bahr *root* on 14.2.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016